

# Antwortkarte

Fax: +49(0)4421-20944 81

Ich nehme am IV. Hyperthermie Symposium Köln teil

Anzahl der Personen:

Zimmerreservierung

Anzahl der Zimmer:  Einzel  Doppel

(Übernachungskosten sind nicht in den Tagungsgebühren enthalten)

Wir möchten unsere Besucher bitten, sich bis zum 06.09.2013 mit Hilfe der Antwortkarte bei uns anzumelden.

Titel, Name, Vorname

Straße, Hausnummer

PLZ, Wohnort

Telefon

E-Mail

Bitte überweisen Sie Ihre Tagungsgebühr von 120,- Euro (Mitglieder der DGHT 100,- Euro) auf das Konto der DGHT:  
Konto: 337 098 09  
BLZ: 282 501 10  
Sparkasse Wilhelmshaven  
Bitte geben Sie als Verwendungszweck „Symposium Köln 2013“ an



Geschäftsstelle DGHT e. V.  
FORUM MEDIZIN  
Verlagsgesellschaft mbH  
Mühlenweg 144  
26384 Wilhelmshaven

## Hauptsponsoren in alphabetischer Reihenfolge:

### Celsius 42+ GmbH

Porzer Str. 70  
51107 Köln (Porz-Wahn)  
Tel.: 0221-888 237  
E-Mail: info@celsius42.de



### Heckel Medizintechnik GmbH

Blumenstr. 18  
73728 Esslingen  
Tel.: 0711-9315891  
E-Mail: info@heckel-medizintechnik.de



### Oncotherm GmbH

Belgische Allee 9  
53842 Troisdorf  
Tel.: 02241-319920  
E-Mail: info@oncotherm.de



### Von Ardenne Institut für Angewandte Medizinische Forschung GmbH

Zeppelinstr. 7  
01324 Dresden  
Tel.: 0351-2637 400  
E-Mail: info@ardenne.de



### WBH TEC LLC

3705 Winfield Lane, N.W.  
Washington, D.C. 20007, U.S.A.  
Tel.: 1-202-337 6669  
E-Mail: innovtec@earthlink.net



## weitere Sponsoren:

### medac Gesellschaft für klinische Spezialpräparate mbH

Theaterstr. 6  
22880 Wedel  
Tel.: 04103-8006 0  
E-Mail: contact@medac.de



Deutsche Gesellschaft für Hyperthermie e.V.



## Koordination / Organisation:

Geschäftsstelle der Deutschen Gesellschaft für Hyperthermie e. V.

Office of German Society for Hyperthermia

unterstützt durch/together with

FORUM MEDIZIN Verlagsgesellschaft mbH

Mühlenweg 144, 26384 Wilhelmshaven

Tel.: 04421-20944 80,

Fax: 04421-20944 81

E-Mail: info@dght-ev.de

## Wissenschaftliche Leitung Hyperthermie Symposium:

Dr. med. Julia Jückstock

## Tagungsort:

Leonardo Hotel Köln – Am Stadtwald

Dürener Str. 287

50935 Köln

## Tagungsgebühren:

Hyperthermie Symposium: 120,- Euro

Für DGHT-Mitglieder: 100,- Euro

Kongresssprachen: Deutsch / Englisch

Language: German / English

Deutsche Gesellschaft für Hyperthermie e.V.



# IV. HYPERTHERMIE SYMPOSIUM Köln

13. und 14. September 2013

Eine  
Kooperationsveranstaltung  
für die Hyperthermie  
in Deutschland

Programm

www.hyperthermie-kongress.de

## Freitag, 13. September 2013

ab 12:45	Registrierung und Imbiss
13:45 – 14:00	<b>Vorstandssitzung der DGHT e.V.</b>
14:00 – 14:45	<b>Mitgliederversammlung der DGHT e.V.</b>
15:00 – 15:10	Begrüßung <b>Prof. Dr. Harald Sommer</b> Frauenklinik Innenstadt der LMU München
	<b>Dr. Julia Jückstock</b> Frauenklinik Innenstadt der LMU München
<b>1. Session</b>	<b>Ganzkörperhyperthermie in der täglichen Praxis – Fragen der praktischen Durchführung und Diskussion von Behandlungsschemata</b> <b>Vorsitz: Prof. Dr. Holger Wehner</b> Bei den ersten zwei Sessions sind Anwender zu kurzen Statements aufgefordert, die auch im Vorfeld eingereicht werden können.
15:10 – 15:30	Praktische Anwendung von IRATHERM 800 und IRATHERM 1000 – Tipps und Tricks <b>Dr. Alexander von Ardenne</b> Von Ardenne Institut für Angewandte Medizinische Forschung GmbH
15:30 – 15:50	Praktische Anwendung von heckel-HT2000 und HT3000 – Tipps und Tricks <b>Stefan Heckel-Reusser</b> heckel medizintechnik GmbH
15:50 – 16:40	Präsentation und Diskussion von Ganzkörperhyperthermie-Behandlungsschemata bei onkologischen und nichtonkologischen Indikationen <b>Stefan Heckel-Reusser, Dr. Alexander von Ardenne</b> heckel medizintechnik GmbH / Von Ardenne Institut für Angewandte Medizinische Forschung GmbH
16:40 – 17:00	Kaffeepause
<b>2. Session</b>	<b>Kapazitive lokoregionäre Hyperthermie in der täglichen Praxis – Fragen der praktischen Durchführung</b> <b>Vorsitz: Dr. Hüseyin Sahinbas, Dr. Henning Saupe</b>
17:00 – 17:45	Hintergründe zum Konzept der Celsius42+ Hyperthermie: Vorteile und Grenzen Diskussion: Lagerungsfragen, Cave-Situationen, Erreichung gewünschter Temperaturen, Akzeptanz der Kühlung, Qualitätssicherungs-Maßnahmen u.a. <b>Martin Rösch</b> Celsius42+ GmbH, Forschung und Entwicklung
17:45 – 18:30	Oncothermia paradigm: Suggestions and hints for a successful application <b>Dr. Oliver Szász</b> Department of Biotechnics, Faculty of Engineering, St. István University, Budapest, Hungary
19:00 – 19:45	Festvortrag: Heilkunst und Wissenschaft <b>Prof. Dr. Dr. Hans Burkhardt</b> Mediziner und Philosoph, Emeritus und Außerplanmäßiger Professor der LMU München, Fakultät für Philosophie, Wissenschaftstheorie und vergleichende Religionswissenschaft
20.00 – open end	Gemeinsames Abendessen / Get Together

## Samstag, 14. September 2013

<b>3. Session</b>	<b>Bedeutung und Problematik von Energieeintrag und Temperaturmessung</b> <b>Vorsitz: Prof. Dr. Harald Sommer</b>
08:30 – 08:45	Deep temperature measurements in oncothermia processes <b>Dr. Gabor Nagy, Dr. Nora Meggyeshazi</b> Department of Biotechnics, Faculty of Engineering, St. István University, Budapest, Hungary 1 <sup>st</sup> Department of Pathology and Experimental Cancer Research, Semmelweis University, Budapest, Hungary
08:45 – 09:00	Standards in der lokalen kapazitiven Hyperthermie nach in vivo und in vitro Temperaturmessungen <b>Dr. Hüseyin Sahinbas</b> Praxis-Klinik für Hyperthermie und Supportive Care, Bochum
09:00 – 09:15	Dosing in oncologic hyperthermia <b>Prof. Dr. András Szász</b> Biotechnics Department, St. Istvan University, Hungary
09:15 – 09:30	Thermosensitivity: Limitations due to the patient's acceptances and how to stretch these limits in loco regional capacitative hyperthermia <b>Martin Rösch</b> Celsius42+ GmbH, Forschung und Entwicklung
09:30 – 09:50	Diskussion
<b>4. Session</b>	<b>Lokoregionäre Hyperthermie: Klinische Ergebnisse</b> <b>Vorsitz: PD Dr. Hartmut Kirchner</b>
09:50 – 10:10	Clinical trial and practical application of local hyperthermia for combined treatment of rectal cancer <b>Dr. S. Gordeyev</b> Department of Oncoproctology, Russian N. Blokhin Cancer Research Center, Moscow, Russia
10:10 – 10:30	Hyperthermia combined with chemoradiotherapy in cervical cancer: first experiences <b>Dr. N. Dengina</b> Ulyanovsk Oncology Center, Russia
10:30 – 11:00	Kaffeepause
11:00 – 11:20	Regional Hyperthermia combined with Korean Traditional Medicine: Case Reports <b>Dr.orient. med. Jaebok Han</b> <b>Facharzt für westliche und orientalische (traditionell-koreanische) Medizin</b> Soram Hospital, Samsung-dong, Gangnam-Gu, Seoul City, Korea
11:20 – 11:50	46 % Complete Remission in Recurrent Glioblastoma multiforme Stage IV with Dendritic Cell Vaccinations in Combination with Local Hyperthermia <b>Dr. Robert Gorter</b> MCC – Medical Center Cologne

11:50 – 12:10

Therapiemöglichkeiten des inoperablen oder metastasierten Weichteilsarkoms unter Einschluss der regionalen Tiefenhyperthermie  
**Dr. Friedrich Migeod**  
Biomed-Klinik Bad Bergzabern

**5. Session**

**Ganzkörperhyperthermie in onkologischen und anderen Indikationen**

**Vorsitz: Dr. Stephan Wey**

12:10 – 12:30

Heatheal®-Ganzkörperhyperthermie  
**Prof. Dr. Holger Wehner**  
Gisunt-Klinik Wilhelmshaven

12:30 – 12:50

Ganzkörperhyperthermie mit wassergefilterter Infrarot-A-Strahlung in der Schmerztherapie bei Patienten mit Fibromyalgiesyndrom (FMS)  
**Dr. Jörn Hinzmann**  
m&i Fachklinik Bad Pyrmont

12:50 – 13:10

Einfluss von Medikamenten (Entzündungshemmer, Immunsuppressiva, Psychopharmaka) auf den Verlauf und die therapeutische Wirkung von milden Ganzkörperhyperthermien – klinische Beobachtungen  
**Kay Hanusch, M.Sci.**  
AeskulapKlinik Brunnen/Schweiz

13:10 – 14:10

Mittags-Buffer

**6. Session**

**In vitro- und tierexperimentelle Untersuchungen**

**Vorsitz: Dr. Friedrich Migeod**

14:10 – 14:30

Einfluss von Hyperthermie auf Proliferation und Motilität von Glioblastomzellen in vitro; zwei Hyperthermie-Methoden im Vergleich  
**Irina Pirisenko**  
Marienhospital Herne, Klinikum der Ruhr-Universität Bochum, Institut für Molekulare Onkologie und Strahlenbiologie

14:30 – 14:50

Early molecular changes related to modulated electrohyperthermia (OTM)  
**Dr. Nora Meggyeshazi**  
1<sup>st</sup> Department of Pathology and Experimental Cancer Research, Semmelweis University, Budapest, Hungary

14:50 – 15:10

Visualisierung der Effektorfunktion zytotoxischer T-Zellen und die Bedeutung von Temperatur auf dynamische Prozesse der anti-Tumor Immunreaktion  
**Dr. Bettina Weigelin**  
Dept. of Cell Biology, Center for Molecular Life Science, Radboud University Nijmegen Medical Centre, Niederlande

**7. Session**

**Wissenschaftstheorie / Hyperthermie in der integrativen Onkologie / Versorgungsforschung**

**Vorsitz: Dr. Julia Jückstock**

15:10 – 15:30

Wenn Medizin zum „Patienten“ wird, dann ist der „Denker“ gefragt. Die Grundbegriffe der Medizin und ihre regelmäßige Verwirrung im heutigen Diskurs.  
**Arno Thaller**  
Praxisklinik, Arzt für Allgemeinmedizin/Naturheilverfahren, Markt Berolzheim

15:30 – 15:50

Hyperthermie als Bestandteil der integrativen Onkologie – Anwendung in der Klinik, Fallbeispiele und Erfahrungen  
**Dr. Stefan Hiller**  
Filderklinik, Filderstadt

15:50 – 16:10

Hyperthermie in der Versorgungsforschung  
1. Evidenz für integrative Onkologie durch Versorgungsforschung am Beispiel des Bronchialkarzinoms  
2. Registerstudien in der Hyperthermie – was ist möglich? Aktuelle Planungen der DGHT  
**Dr. Günther Spahn**  
Carus-Institut Öschelbronn

16:10 – 16:30

Zusammenfassung und Veranstaltungsende  
**Dr. Julia Jückstock**

## Sonntag, 15. September 2013

09:00 – 12:00

1. Arbeitstreffen zur Planung des wissenschaftlichen DGHT-Projektes „Register von Patienten mit ausgewählten Tumorentitäten“

Geplant ist die prospektive Erfassung und Verlaufskontrolle aller Patienten ausgewählter Tumorentitäten und -stadien in einem bestimmten Zeitraum. Zur Beteiligung am Projekt sind grundsätzlich alle Kliniken und Praxen aufgerufen, die Hyperthermieanwendungen (lokal und/oder Ganzkörperhyperthermie) anbieten.

Themen des Arbeitstreffens sind u. a.:

- Auswahl der Tumorentitäten und -stadien
- Festlegung der Laufzeit des Projektes (Erfassungszeitraum und Nachbeobachtung)
- Dokumentationstiefe (mehrstufig)
- Technische Lösung (Software)
- Qualitätskriterien

**Leitung des Arbeitstreffens:**

Dr. Günther Spahn, Carus-Institut Öschelbronn  
Organisation: Stefan Heckel-Reusser  
Anmeldungen: heckel@heckel-medizintechnik.de